

# La Migaña

AÑO 15 - N.º 47 FEBRERO 2002

Asociación Cultural  
de Maranchón



Os deseamos  
**Felicidad**

DIRECTOR: Pascual Sacristán • COLABORADORES: Félix Sebastián, Maribel Hevia, Tomás Buiza, ASI,  
Inocente Abenales, Pascual, Pablo, J.A. Ranz, Juan Cerro

DEPÓSITO LEGAL: GU-211/1989. IMPRIME: Gráficas Ruiz Polo, s.a.

# FIN DE AÑO EN LA TIERRA DE NUNCA JAMÁS

Esa impresión me dio. En la resignación con que los que allí quedan decían: "Cada año hay menos".

¿Cómo nos gusta recordar épocas pasadas! Llenamos páginas con ello. La supuesta gloria de un pueblo con vida, bullicioso, lleno de gente con quien hablar. El pueblo al que los ausentes ansiaban volver.

La Tierra del Nunca Jamás. Porque nunca jamás volverá a ser igual. Ya no queda apenas gente que viva en él permanentemente. Y tampoco los que se fueron tienen excesivas ganas de volver. No podemos culparles. Un pueblo sin trabajo no puede retener a su gente. Y cuando estás fuera descubres que se hacen otros amigos, que los hijos crecen, estudian, encuentran amigos, pareja y trabajo, tienen hijos,... en fin, que la vida sigue también fuera de Maranchón.

¿Volver a un pueblo vacío?...Sólo si el tiempo es bueno y apetece un día de campo, o hay setas,...o no hay nada mejor que hacer.

Los jóvenes quieren conocer mundo, viajan, estudian fuera, encuentran trabajo,...Los mayores se quedan con ese hijo que ha suspendido o trabaja, o no quiere ir al pueblo porque se aburre, para no dejarles solos. La pereza de hacer el equipaje y abrir la casa fría por un par de días. La carretera es peligrosa, decimos cada vez con más frecuencia. La comodidad nos va ganando y preferimos quedarnos

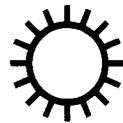
Nunca jamás será lo mismo. Aceptémoslo.

No obstante, siempre hay una esperanza. La esperanza de que nuestro pueblo no desaparezca. Que quede al menos un núcleo de personas estable durante todo el año que permita que siga funcionando como municipio, disfrutando de los servicios que tiene. La



esperanza de que gente joven ocupe el lugar de los que nos van dejando, trabajando, abriendo casas. Quizás el asunto de los molinos pueda crear algo de empleo si finalmente llega a realizarse. La esperanza egoísta de los que vivimos fuera de seguir teniéndolo como refugio esas pocas veces que vamos.

El 1 de enero nacía una nueva moneda, entre risas y bromas. Y entre bromas y risas, Carlos y Elena estaban esperando el nacimiento de su nuevo hijo, ya fuera de cuentas. Dos ecuatorianos, como algunos más, afincados en el pueblo desde hace tiempo y que ojalá se queden. Porque ellos están contribuyendo, junto a todos los venidos de fuera, a mantener el pueblo abierto, a mantener la esperanza de no ver nunca colgado el cartel de Pueblo Cerrado por Defunción. **Pascual** ■



# AYUNTAMIENTO

En lo que nos concierne a la cultura, y para vuestra información, se han iniciado los trámites para la cesión del lagar al Ayuntamiento, con lo cual se procederá a su restauración y reconversión en museo etnológico. Una muestra clara de nuestros antepasados y su forma de vida.

Se logró una subvención para el arreglo de las escuelas, con lo cual el tejado se ha hecho nuevo. La obra costó más que lo concedido en la subvención.

Gracias a una subvención del INEM para trabajadores en desempleo, Jorge y Maleni han estado limpiando y acondicionando nuestras zonas verdes. El contrato era por dos meses y se volverá a pedir este año.

El Plan Provincial de Obras y Servicios concedió cinco millones para urbanización del municipio (no olvidemos que incluye otros pueblos).

Hemos entrado en el Consorcio de Prevención y Extinción de Incendios. Los ayuntamientos que lo desean pagan una cuota anual y el Parque de Bomberos de Molina se ocupa de los incendios que se produzcan en ellos. Desde enero pertenece Maranchón a dicho Consorcio.

Campaña de plantación de árboles. Nos han mandado cien árboles de diferentes especies (olmos, arce, alibustre,...) para repoblar el municipio.

El Ayuntamiento apoya y subvenciona el Carnaval, que impulsa y realiza el Grupo de Mujeres, como un medio más de que el pueblo tenga vida.

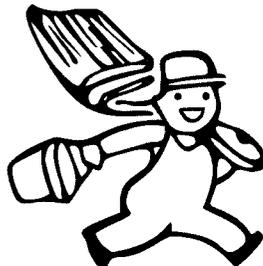
En cuanto a la red de abastecimiento de aguas del pueblo, en breve empezaremos con las obras, de las cuales os iremos informando de los tramos realizados y de los pendientes de realizar.

Hablando de los pueblos de nuestro municipio: en breve procederemos a la recuperación del balsón de Codes.

Cabe destacar la donación de un camión de juguetes que fueron repartidos por los Reyes Magos a los niños del pueblo. Muchos juguetes, y los niños muy contentos.

Hasta la próxima.

**Maribel Hevia. ■**





# ALGUNOS DATOS

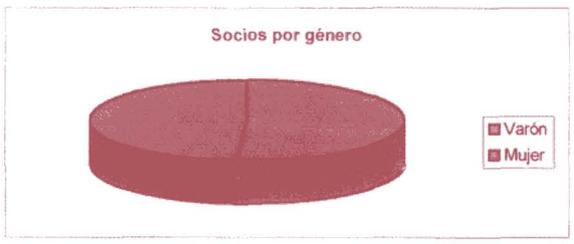
## Sobre nuestra Asociación



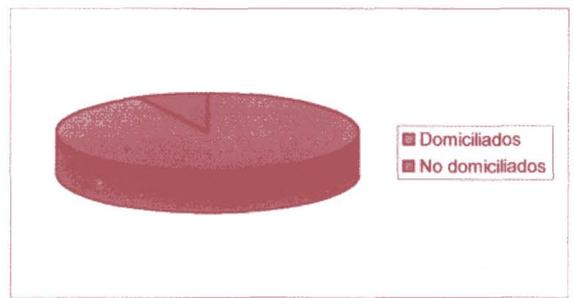
Madrid	290	50,09%
Barcelona	58	10,02%
Zaragoza	79	13,64%
Guadalajara	107	18,48%
Resto de España	38	6,56%
Extranjero	3	0,52%
No disponible	4	0,69%
<b>TOTAL</b>	<b>579</b>	



Varón	296	51,12%
Mujer	283	48,88%
<b>TOTAL</b>	<b>579</b>	



Domiciliados	536	92,57%
No domiciliados	43	7,43%
<b>TOTAL</b>	<b>579</b>	



Como veréis, un poquito más del 50 % vivimos en Madrid.  
De tres socios no disponemos de su domicilio, por lo que difícilmente podremos mandarles la revista.

Al día de hoy somos 579 socios. De ellos 536 tienen domiciliado el recibo en banco o caja de ahorros, lo que supone un 92,57 %. No está nada mal.

Los socios de los que no disponemos de domicilio son:

- Sandra Sacristán Roderó**
- Francisco Pino Martín**
- Roberto Roblas Padilla**

De esos socios, 296 somos hombres y 283 mujeres.

En cuanto a las etiquetas que confeccionamos para el envío del boletín, son 390. Se imprimen en función del número de miembros familiares en un mismo domicilio. A estas hay que añadir 21 que corresponden a los socios "institucionales" (asociaciones, ayuntamiento, casa tutelada, etc.). En total, son 411 las revistas que se envían.

Y nos falta información sobre la domiciliación bancaria de Xavier Ezeleta Cendejas.

**Tomás Buiza**



# RECETA

## Migas de matanza

Picar pan candeal añejo (quiere decir pan duro) y remojarlo con un caldo frío de agua, pimentón, orégano, alcaravea, canela molida y un poco de sal. Cubrir con un paño y dejarlo así durante la noche. En manteca y aceite a partes iguales se fríen trocitos de tocino entreverado y algunos de magro, retirándose antes de que se tuesten. En la misma grasa se fríen chorizos desmigados, que también se retiran. Freír bastantes ajos muy picados. Sobre todo lo frito se vuelcan las migas y se fríen a fuego suave durante bastante tiempo procurando que queden sueltas y sin grasa excesiva. Finalmente se añade un chorrito de leche para suavizarlas, y si quedan sosas se les pone un poquito de vino blanco y se vuelven a calentar. Las migas deben quedar siempre sueltas y evitar tanto su demasiada humedad como su aspereza. Moverlas continuamente y evitar su socarrado. Han de comerse calientes con ayuda de uvas, gajos de naranja, tiritas de bacalao (no en Maranchón) o con chocolate.

Esta receta proviene de la gastronomía alcarreña. Ni que decir tiene que en cada lugar la gente se las arreglaba con lo que tenía y cada cual aplicaba los truquillos que aprendía para que saliesen bien, a su gusto. En Maranchón, por ejemplo, nadie echaba tiritas de bacalao, que no había, ni siquiera gajos de naranja, sino más bien uvas.



# FLORA

## Gamon (*Asphodelus cerasifer*)



Planta que crece sobre terrenos calizos, soportando tanto la sequía como la humedad. Posee tubérculos parecidos a los nabos, que pasan el invierno bajo el suelo, esperando la llegada de la primavera para que salgan unas hojas rígidas y con una sección en forma de V. El tallo es erecto y no ramificado, apareciendo la flor en forma de espiga. El fruto es una cápsula del tamaño de una cereza. Una vez pasado el verano cae la semilla, quedando el tallo seco.

Planta recolectada por sus hojas para la alimentación del cerdo, siendo desecadas para poderlas guardar. **AS/■**



# LAS PRÓXIMAS FIESTAS NO FALTARÁ EL AGUA

Se ha creado una Comisión para lograr que en las próximas fiestas veraniegas no nos falte el agua. Entre los acuerdos tomados destacaremos:

Para los que estén en Maranchón antes del comienzo:

Procurarán llenar los depósitos, tinajas, cubos, botellas... para almacenar agua

Lavarán todo tipo de ropas: sábanas, calcetines, moqueros.... 2 días antes del comienzo

Evitarán regar plantas, jardines, césped.... mientras duren las fiestas.

No se harán chapuzas de albañilería ni se bañarán los perros.

Se autoriza a tomar cualquier medida que evite el gasto de agua.

Para los que vengan al comienzo de las fiestas:

Vendrán limpios, reduchados y con la cabeza bien lavada.

Evitarán traer ropa sucia y bebidas o comidas que den mucha sed.

Los invitados a las fiestas:

Vendrán aleccionados en el correcto uso del orinal, evacuar en "Las cerrás"...

Se estimará como acto solidario el que traigan alguna botella de agua.

Se les invitará a que no vengan si llevan suelto el vientre.

Que vengan limpios y con varias mudas para no lavar en esos días.

Normas en las fiestas:

Se editarán folletos de utilización de la "Ñodra" para evacuaciones a la intemperie.

Las peñas usarán vasos y platos de plástico para evitar el derroche de agua.

Los conjuntos tocarán más música lenta para evitar sofocones..

Los bares venderán más barato para calmar la sed en ellos. Se les gratificará.

Se sellarán las entradas a los motores que envían el agua para que no se produzcan cortocircuitos con algún animal que entre en su recinto.

El sábado será declarado el día del "Efluvio humano" para no censurar los olores.

La Comisión levantó la sesión el veintiocho de diciembre pasado y se comprometió a modificar las normas si fuera preciso (Ampliando o suprimiendo las mismas). *Inocente Abenales*■

## ANUNCIOS

### CONSTRUCCIONES "LOS ANORÉXICOS"

Atendemos su solicitud en 24 horas. Damos presupuestos fijos. Cumplimos las ejecuciones de obra en los plazos convenidos. Trabajamos sin necesidad de halagos. Somos fáciles de alimentar en caso de ajustar los trabajos incluyendo las comidas. Todo tipo de reformas. Construimos nuevas casas. Especialistas en cualquier tipo de fontanería (Calentadores, calefacción, grupos de presión...). Carpintería de aluminio. Pinturas al gotelet. Financiamos el costo de la obra realizada a tres años ...

Trabajos garantizados durante cinco años. La garantía no incluye reventones de tuberías por hielos y atascos por traer la red de agua municipal tierras...

Esta empresa constructora ha establecido su sede en Maranchón en la calle del Charcón 6 (Detrás de Ibercaja) el día veintiocho de diciembre del 2001

Ver foto con algunos miembros



mir  
...lleni  
iv de  
sismob  
comsco  
chocofre  
Eza  
se

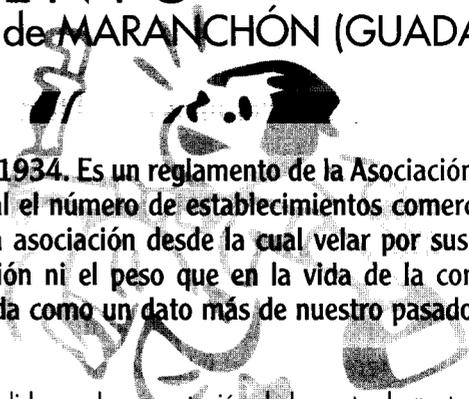


# REGLAMENTO

## DE LA Asociación del Comercio e Industria de MARANCHÓN (GUADALAJARA)

### INTRODUCCIÓN

Nos llega por mediode José Antonio, el Sillero, un librito del año 1934. Es un reglamento de la Asociación del Comercio e Industria, lo que viene a decirnos que en aquellos años era tal el número de establecimientos comerciales e industriales que pensaron que sería bueno para todos unirse en una asociación desde la cual velar por sus intereses e ir todos a una. No sabemos hasta qué año duraría esta asociación ni el peso que en la vida de la comunidad tuvo. Transcribimos sólo una parte para dar muestra de ello. Ahí queda como un dato más de nuestro pasado.



### CAPÍTULO PRIMERO

Nombre y objeto de la Entidad

Artículo 1º. Con el nombre de "La Unión del Comercio e Industria", se constituye en Maranchón (Guadalajara), una Asociación de duración indefinida e integrada por elementos mercantiles e industriales exclusivamente.

Estará la entidad domiciliada oficialmente en la calle del Arzobispo, num. 3, de esta población.

Art. 2º Los objetivos de esta Asociación son los siguientes:

- a) defender a la industria y comercio local, mediante procedimientos legales y con fines lícitos.
- b) Procurar el contacto con los organismos defensores de las demás profesiones similares con la finalidad definida en el apartado precedente.
- e) Perseguir la defraudación. al Fisco y a los contraventores de la Ley en cuanto suponga perjuicio para los intereses representados por la Asociación.
- d) Estimular la inteligencia y la armonía entre los elementos mercantiles de industriales de la localidad, con el propósito de defensa señalado en el presente artículo, haciendo además del domicilio social, un centro que sirva de comunicación y camaradería de inteligencia y compañerismo entre los afiliados.

Art. 3º A los fines primarios y fundamentales establecidos en el artículo anterior, la entidad o sus representantes legítimos, adoptarán las medidas y gestiones pertinentes que tiendan de algún modo a defender la situación e interés del Comercio y la Industria Maranchonera, y muy especialmente, de la colectividad asociada.

'Art 4.º El interés privativo de la entidad, radicará precisamente en la defensa del patrimonio corporativo e individual que objetivamente queda reglado en el presente capítulo. Su esfera objetiva y su radio de acción por tanto, estará en todo momento situada al margen de toda sugerencia ideológica políticamente, y en su consecuencia la Asociación se declara inminentemente apolítica.

.....

Art 1 8. Completarán los fondos sociales, la cuota de cinco pesetas de "entrada".

Art 19. Una vez constituida la entidad, el ingreso de socio estará

precedido por la aportación de la cuota de «entrada», sin cuyo requisito aquéllos no podrán gozar en otro caso de las prerrogativas inferidas de la Asociación.

### CAPITULO IV

#### DE LOS SOCIOS

Art. 20. La cualidad de socio se gana mediante la petición de ingreso a la junta Directiva y el acuerdo favorable de la misma. Esta instancia habrá de hacerse por escrito, el cual por sí solo significará someterse el titular al cumplimiento de los preceptos estatutarios, en todas sus partes y en forma tan amplia como se precise.

Art. 21. Decretada la admisión, el peticionario deberá en primer lugar proceder al pago del importe de las cuotas de entrada y ordinaria que le fueron libradas, sin cuyo requisito carecerá de eficacia el acuerdo de admisión,

Art. 22 La calidad de socio da derecho a ser defendido individual o colectivamente, como profesional de la industria o del comercio.

#### DISPOSICIONES ESPECIALES

1.º La Asociación no podrá ser disuelta mientras deseen su continuación seis afiliados como minimum.

2.º En el supuesto de la disolución, el remanente económico una vez satisfechas todas las deudas y compromisos derivados del funcionamiento de la entidad, será destinado a nutrir necesidades de tipo benéfico dentro de la localidad.

**Maranchón 22 de Septiembre de 1933.**

LA UNION DEL COMERCIO  
E INDUSTRIA  
DE  
MARANCHÓN (GUADALAJARA)

.....  
ZARAGOZA  
TIP. C. DEL MOLINO  
1934





# NOTICIAS DE LA ASOCIACIÓN

El invierno está siendo duro en el pueblo. Las heladas y la poca gente hacen que nuestras calles estén vacías. Esperamos que el tiempo vaya mejorando y que con la Semana Santa esto se anime.

Los problemas de tejado del local de nuestra Asociación se han ido agudizando, aunque esperamos solucionarlo pronto. Se hará todo nuevo de madera, con un altillo con cuartos para diferentes usos y los servicios se completarán. El albañil ya está contratado y esperamos que nos llegue el turno, aunque posiblemente para Semana Santa no esté terminado. Si es así, intentaremos pedir el Centro Social para la tradicional limonada del Juevesanto. Suponemos que Luis no tendrá inconveniente en hacérsola, como cada año.

También lo usaríamos para la reunión del Sábado Santo, a las 8 de la tarde, en la que se han de preparar las distintas actividades del verano. Os recordamos que sólo se llevarán a cabo las actividades que en esta reunión tengan un responsable claro que se ocupe de realizarlas. Por lo tanto, la gente que le gusta una determinada actividad debería subir y ofrecer su colaboración. Cuantos más seamos, mejor.

Aprovecho para desear a todos un buen año en nombre de la Asociación. **Juan Cerro, Presidente** ■



*Billetes de curso ilegal acuñás por la fábrica de monea y timbres de bicicletas del Vilache.*



## DEFUNCIONES

- Félix Arguedas (19 de octubre) *(foto)*
- Rosa Cendejas Paniagua



## EL TIEMPO

Octubre.....84 l/m2  
 Noviembre.....2 l/m2  
 Diciembre.....23 l/m2

A destacar el nevazo del 23 de Diciembre. Pocas lluvias y muchas heladas.



# DICCIONARIO MARANCHONERO

Continuamos con palabras de nuestro particular diccionario.

**Darga:** Mierda, cagada.

**Dátiles** Dedos.

**De dimudo:** De cambio ( el tiempo).

**Dejar algo " como el jaspé":** Reluciente de limpio.

**Dejar algo "como los chorros del oro":**  
Reluciente de limpio.

**Dejar algo "como una patena":** Reluciente de limpio. La patena, especie de bandejita donde el cura deposita las ostias sagradas, siempre está reluciente de limpia.

**Dejar algo como un escamocho:** Dejar algo pelado, rapado, sin nada.

**De las lomas y carralabancos:** Medio loco.

**Del tío Mazarete:** Que se ha vuelto atrás ( en un trato).

**Del tío Selas:** Que le va la borrachera.

**Desacato:** Destrozo.

**Desaturdía:** Persona muy activa, despierta, viva.

**Desaturdirse:** Hacer rápido y bien lo que se tiene que hacer.

**Desbarajuste:** Desorden, desconcierto.

**Descaporrar:** Quitar la cabeza.

**De sopetón:** De pronto, de repente, de improviso, sin esperarlo ("me pilló de sopetón").

**Desorbitau:** Que está fuera de sí.

**De una "garriá":** De una carrera ( las "garras" son las piernas).

**Ece-homo (ir hecho un):** Sucio, hecho un desastre (en la figura del Cristo crucificado, sangriento y sucio, se leía el cartel "Ecce Homo").

**El tío Vi (quedarse como...):** Muerto de frío.

**Embudar, -se:** Hartarse de comer o beber.

**Empantanao:** (Adj) Tener algo sin acabar, con un matiz de desorden o estorbo o que causa alguna molestia. "Tengo la obra empantaná", es decir, quieta, que no avanza.

**Empesar:** Levantar un peso. "¡Madre, niño, no te empeso!", no puedo levantarte.

**Encenagao:** Sucio.

**Encismar:** Meter cizaña, pinchar con comentarios para que otro explote. Proviene del "cisma", división de la Iglesia. Podemos encontrar numerosas alusiones a la historia o la religión en el habla maranchonera, tipo "ir hecho un ecce homo", aludiendo a Jesús, maltrecho y sucio camino de la cruz, o "tener un dos de mayo", aludiendo a los fusilamientos de dicha fecha en la invasión de España por las tropas de Napoleón.

**Encuetao:** Bien abrigado.

**Pascual** ■



- ¡Madre, niño, s'ha estampau!

- ¡No me extraña! ¡Con la cibera que lleva estos días!...¡Si es que va escopetiau!



# TOPONIMIA MENOR DEL AYUNTAMIENTO DE MARANCHÓN



El 14 de agosto de 1998 se presentó en Maranchón la obra de Ranz Yubero y López de los Mozos, "Estudio de la Toponimia menor de Maranchón" (lo que incluye Balbacil, Codes, Clares y Turmiel). Por aquel entonces no pudimos publicar –falta de espacio– la reseña que los autores amablemente nos mandaron. Aprovechamos hoy para hacerlo.

Creemos interesante la relación existente entre los topónimos (nombres de lugares) y las formas de vida del momento en que se producen.

Para su análisis los autores no sólo estudian los topónimos del lugar en cuestión, sino también los de la provincia y los de otras provincias para establecer relaciones entre los nombres de los diferentes parajes en los pueblos estudiados.

"Recogidos los datos, clasificados y estudiados, se establecen conclusiones que se relacionan con la forma de vivir y sentir de quienes habitaron estos parajes hace unos ciento cincuenta años. Así observamos la preponderancia de nombres alusivos a la ganadería, y estrechamente relacionados con ellos los referentes a la agricultura y las vías de comunicación.

La clasificación del origen de los topónimos nos llevaría a constatar la existencia de una abrumadora mayoría de los llamados "romances", nombres formados una vez que la lengua castellana ya estaba fijada. De todos modos señalaríamos seis de posible origen prerromano: Aneras, Arandilla,...A otros seis se les puede atribuir una derivación latina: Bustares, Quintanar,...Los hay que recuerdan un pasado árabe: Alcocer, Alconchel y Almadrabas. Existen nombres de época de repoblación directamente emparentadas con la procedencia de los grupos que repoblaron esta comarca: aragoneses (Bailett, Carra, Guarabazo, Tocón) y asturleonés (Cajigar, Estoriana, Golleno, Maragato).

La zona que comprende el Ayuntamiento de Maranchón ha sido considerada, desde antiguo, como de bastante importancia en lo que respecta a la ganadería, y ello se refleja en este repertorio, pues relacionadas con esta actividad poseemos doscientas seis denominaciones: Apriscos, Bacarizas, Bustares, Cerrada, Cespедера, Corral, Dehesas, Majada, Panderuelo, Parideras, Prado, Quemadillo, Sestero, nombre que designa a los pastizales de verano para el ganado, Solana, Zerrada.

Para el sustento del ganado es necesaria una floreciente agricultura, y sobre este campo encontramos unas cuatrocientas seis designaciones: Asomadilla o Somadillas, que aluden a lugares fértiles situados en alto desde los cuales se ve una gran cantidad de terreno, Campo, Dehesa, Falda, Garbanzal, Haza, Heras, Hondonadas, Huertos, Lastra, Loma, Longares, Llano, Nava, Ondonada, Oya, Parda, Puntal, Redonda, Solana, Tajones, Val, Veguilla, Centenares. Y como apoyo a la agricultura aparece sin duda el arbolado y las plantas, aquí con cincuenta y un ejemplos.

La actividad agraria a la vez mantiene con sus frutos al hombre y al ganado, y sirve para producir fuego



bien en los hogares o en los montes para los pastores: Álamo, Cajigar, que se refiere a un encinar, Cambronal, Carrasca, Chaparro, Enebrada, Espinos, Guindalera, Mata, Peralejos, Rameja, Rebollada, Roble, Sabinar, Saz, Viñuela.

Pero los rebaños no sólo necesitan comer, sino que también es preciso que sacien su sed. En el listado que se ha empleado se hallan ciento quince nombres que aluden al agua, y como ejemplos podemos señalar: Acequia, Arroyo, Caída, Calzadizo, Cañuelo, Corriente, Charco, Derramadero, Estevillas, Fuente, Lagunilla, Lavadero, Ontanar, Orilla, Pila, Pilón, Pozo, Reguero, Río, Zilanco, que se refiere a un lugar encharcado durante la época de crecidas de un río, y que posteriormente queda seco. O el Arroyo de Carralabancos que lo podemos interpretar como el arroyo que nace junto al lavajo o navajo, pues con navajo se designa a un depósito natural de agua, aunque la forma toponímica Abanco es relacionada en Ávila con un animal: el abanto.

En la época comprendida desde que el cereal se siembra hasta que es recolectado, el ganado no puede entrar en las fincas de labor, por tanto es necesario, ya que los rebaños están en continuo movimiento, delimitar una serie de vías de comunicación por las que puedan circular los animales. Y doscientas cincuenta y tres designaciones así lo atestiguan: Calzada, Calle, Camino, Caña, Cañada, recordemos que la Cañada Real tenía una anchura de noventa varas castellanas, 75'22 metros, Cañalizo, Carra o Carre, Carretera, Carril, Colada, que poseía una medida inferior a la vereda, cuya longitud de ancho era de 25 varas, 20'89 metros, Pasada, Paso, Ramalejo, Senda, Vajareda, Zendaño, que debemos entenderlo como "senda de poca anchura". Es probable que estas denominaciones camineras tengan presente alguna cabaña ganadera de época medieval, y aún vamos más lejos, alguna vía de época romana, pues una buena parte de los caminos de la Mesta se construyeron sobre vías de comunicación romanas.

Además, ya que la densidad de población animal sería numerosa y el terreno para pastar más bien escaso, se precisaba delimitar los términos, aquí tenemos veintitrés nombres que hacen referencia a límites: Canto, Cruz, Majano, Mojón, Poyatos, Raya, Ziratón.

La importancia de la ganadería en esta zona nos la da una distinción que no puede pasar desapercibida. Es la casi matemática delimitación entre Umbrías, lugares poco propicios para que pascen el ganado en invierno, con treinta y dos casos, y Solanas, donde sí puede pastar el ganado en invierno, con treinta y cuatro denominaciones.

También existen en este repertorio referencias a los distintos acontecimientos que sufrió la zona. Vamos a señalar dos en concreto: en primer lugar, como este territorio fue en época medieval frontera entre Aragón y Castilla, encontramos veinticinco topónimos que indican puntos defensivos: Atalaya, Miradores, Mirón, Muela, Paredes, Torrejón, Torrecilla, y en segundo, a los nombres que recuerdan el sentir religioso de quienes habitaron estos parajes, y que son en concreto veintiocho: Beracruz, Crucero, Hermita, Nuestra Señora, Nuestra Señora del Buen Suceso, Purísima Concepción, San Roque, Santa María, Soledad, Virgen.

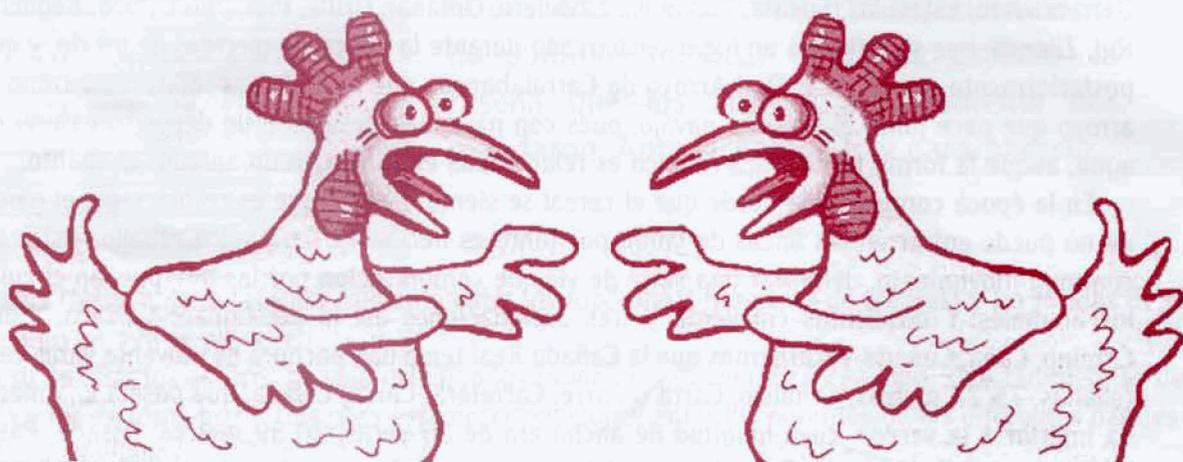
En resumen la toponimia menor de esta zona no hace sino reflejar la manera de vivir, con sus necesidades y avances de cada etapa en concreto, y de sentir de los habitantes que la poblaron desde los tiempos de la repoblación, aunque siempre existe un margen de maniobra para que cada lugar adapte estos nombres a sus características particulares, tal vez por el influjo de grupos repobladores aragoneses y astur-leoneses principalmente."

**José A. Ranz Yubero** ■



# COPLAS POR EL ROBO DE DOS POLLOS

En aquellos años era costumbre de los mozos reunirse por las tardes, generalmente en los bares, para beber, cantar, merendar, seguir bebiendo,...y, si se terciaba,...cualquier cosa podía suceder.



*Después de hartos de beber  
Y a las cuatro de la mañana,  
Se fueron a por dos pollos  
El Pitoto y el Jaraba.*

*Llegaron hasta la puerta  
Y vieron que estaba cerrada.  
Sin encomendarse en Dios  
Saltaron por la ventana.*

*Peine y dinero perdieron,  
Todo era del Fonsito,  
Y al mesón se presentaron  
Con los cuerpos del delito.*

*A la mañana siguiente  
El Droguero fue al cuartel  
A decirle al señor Cabo  
"Mire a ver qué saca usted".*

*El Cabo, muy servicial  
Y cumpliendo con la ley,  
Al poco le preguntó  
Para investigarlo bien.*

*Los guardias tomaron nota  
De los dos pollos robados  
Y para buscarlos bien  
Al Altollano llegaron.*

*Ignacio y José Antonio,  
Por consejo de su hermano,  
Al cuartel se presentaron  
A aclarar lo que robaron.*

*Al cuartel se presentaron  
Con razones y sentidos.  
"No moleste usted a nadie  
Que nosotros hemos sido".*

*Allí llegó Marcelino,  
El mayor de los Drogueros,  
Que por dos pollos pequeños  
Seiscientas pelass pidieron.*

*"Mire usted, Don Marcelino,  
No tire usted del cordel,  
Que el Perico, ya pelados,  
Los vende a cuarenta y tres".  
(pts/kg)*

*Por fin se terció la cosa  
Y en cien duros lo dejaron,  
Cogieron los dos pollos  
Y en saco se los llevaron.*

*Guisados en Casa Anselmo,  
Una cocina excelente.  
De los cuatro muslos  
A ninguno se le hincó el diente.*

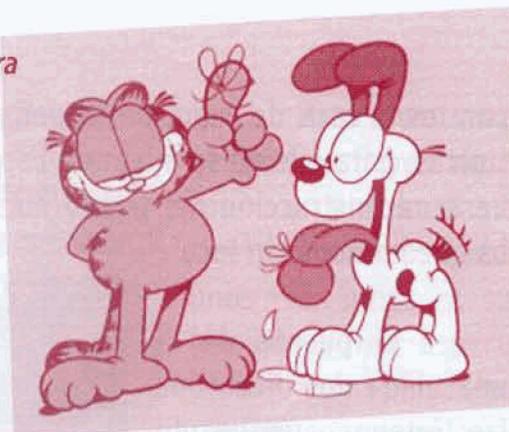
*Y aquí termina la historia  
De los pollos de los Drogueros.  
Después de muchas fatigas  
Bien fritos se los comieron.*

**Componían la pandilla  
Alfonsito, José Antonio,  
Ignaciete, Pablito, Julián,...que  
tendrían alrededor de veinte  
años.**

**Relatado por Pablito el Pitoto.**



- ¡Madre, niño, bien y tú?  
- ¡Mucho bien, majo! Espera  
que te cuento...



\* Han retejado las escuelas, poniendo onduline por debajo de las tejas. El edificio ha quedado más confortable.

\* La esfera del reloj de la villa que da a la plaza de toros está borrada. Las otras siguen deteriorándose. Es la enésima vez que lo decimos. Da pena.

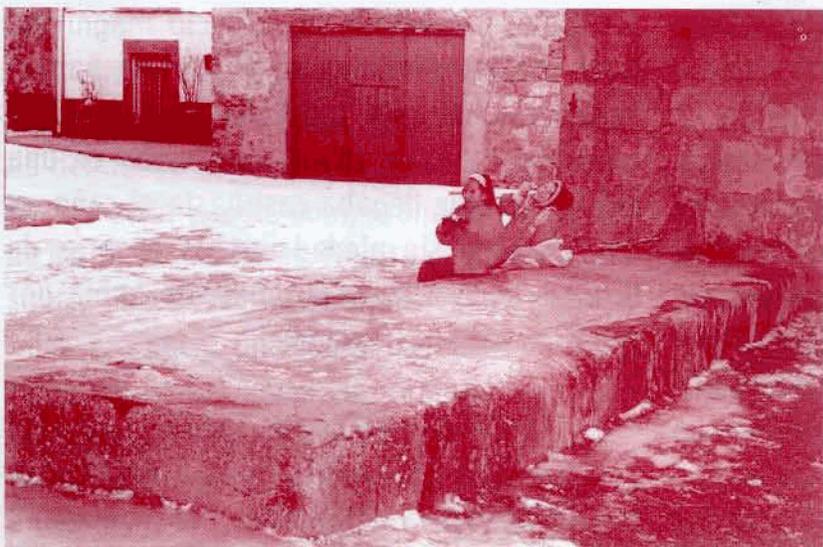
\* Setas hemos cogido muy pocas. Los cazadores comentan que sí había conejillos. Algunos labradores han labrado setares que han comprado. Aunque nos duela, porque ya no saldrán setas, están en su derecho. El problema es que en muchas fincas se labran cunetas y caminos; de esta forma deterioran el terreno y, a la larga, saldrán perjudicados los autores de la labranza.

\* El día de la Virgen del Pilar la Guardia Civil celebró su patrona. Algunos de los maranchoneros-zaragozanos fueron con el

cachirulo al cuello a la iglesia. La misa empezó más tarde de lo convenido. Al final de la misa cantamos el himno a la Virgen del Pilar a tres tiempos; al empezar a repetir el "cantad, cantad, cantad..." nos perdimos y unos siguieron al que dirigía, otros a los aragoneses y otros a los que creían que lo hacían mejor... Terminó el cántico "como el rosario de la aurora", pero salimos muy contentos de la iglesia. Luego la Guardia Civil invitó a las personas que creyó conveniente a un ágape en el cuartel.

\* La Residencia ya está en marcha, ya tiene los pilares del segundo piso, aunque las obras se han visto entorpecidas por el frío, pero parece que llevan buen ritmo. Confiamos en que puedan terminarla antes del verano.

\* El puente de los Santos hizo bastante frío, aunque hubo bastante gente. Nos cuentan de la peña CNKE que se cayó una viga del local de la Migaña, encima de las escaleras centrales del escenario, llevándose consigo al caer los focos que iluminaban el escenario. Llevaron todos los





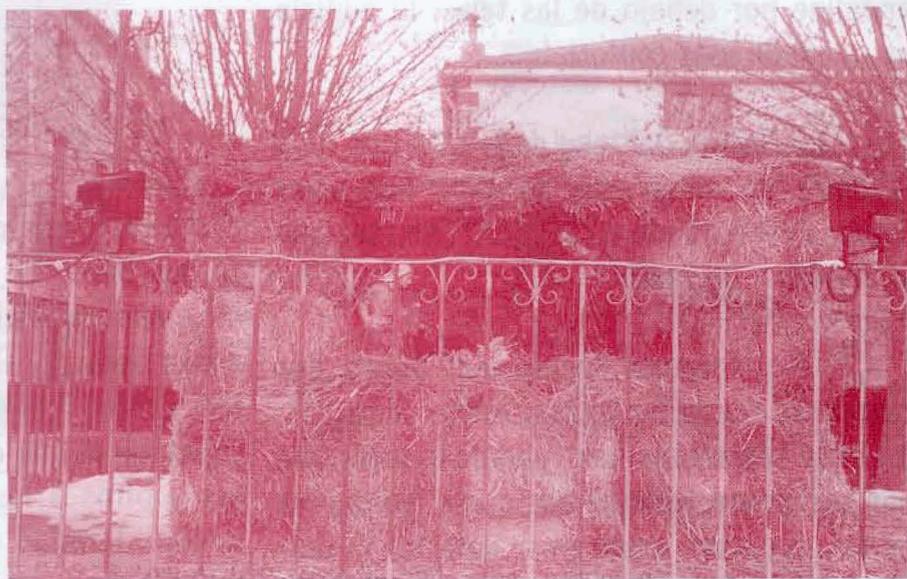
aparatos a casa de Juan, en la peña de los Pizorras, para que no se mojaran. Esperemos que la reconstrucción del tejado no tarde o nos quedaremos sin local.

\* El puente de la Inmaculada nos dicen que hizo bueno, aunque en Maranchón ya se sabe, en cuanto se va el sol más vale sacar la manta. No hubo mucha gente, los de información de carreteras se encargaron de quitar las ganas a los que querían ir.

\* Hemos visto iniciada – e interrumpida, porque con estos hielos no hay cemento bueno– la construcción de un chalet en el solar detrás de casa el Juaniche. También allí parece ser que Merche, la farmacéutica, se hará construir su nueva casa y, claro, suponemos que trasladará allí la farmacia. Confirmaremos. De todas formas, nos alegramos de ello, entre otras cosas porque así tal vez ese solar deje de ser un foco de suciedad, entre selva y estercolero.

\* Navidades. Cada año menos gente. Este año la climatología no favoreció la aparición de maranchoneros en busca de unas navidades blancas. La verdad es que hacía pasmo. Oyendo por la tele que en Molina se alcanzaban los 25 grados bajo cero no era difícil adivinar que en el Vilache no se andaría muy lejos. Muestra de la dureza del clima es que muchas casas estaban sin agua por estar las

cañerías heladas. Esperemos que no revienten. Otro dato: los tractores. No se podían usar, pues llevan agua en las ruedas y si ésta

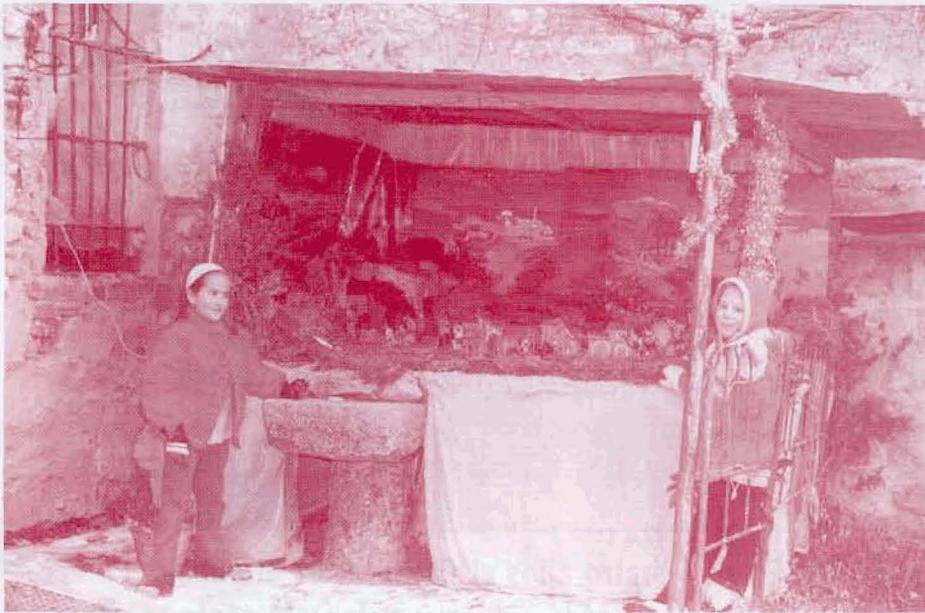


se helaba cortarían los neumáticos como cuchillas.

La Fuente Vieja tenía el pilón convertido en un bloque de hielo que rebosaba por los costados. ¿Y los peces? Aunque sean de agua fría...¡no son esquimales! Suponemos que habrán fenecido.

La fuente de la calle Iglesia, al pie del Altollano, presentaba un aspecto magnífico, pues las gotas que caían de ella se habían convertido en una montaña de hielo que rebosaba hasta la calle y culminaba en una estalactita que llegaba casi hasta el caño –y que un alma sin piedad rompió en aras de llevarse agua a su casa donde no había por estar las cañerías congeladas.

\* Un Belén en el pikú, hecho con unas balas de paja y las cuatro figuras dentro, era la nota navideña del pueblo. Desangelado. Y



pasmado. Quizás los pastores y sus ovejas se habían ido a casa a calentarse.

\* Otro Belén, el de Amancio. A la puerta de su casa. Más grande, más completo, con sus paisajes, reyes, pastores, ovejas, gentes, con sus luces,...Más bonito. Creemos que la Iglesia, el Ayuntamiento, o ambos a una, deberían cuidar las tradiciones –en este caso el Belén– con más cariño y dedicación. Hay poca gente, pero se lo merecen, sobre todo los niños.

\* Fin de Año. Esta vez no tuvimos la suerte –puro romanticismo– de celebrar la llegada del nuevo año con una nevada. Esa noche hacía bueno y todo, comparándolo con el frío de los días anteriores. Treinta o cuarenta personas nos dimos cita en la Plaza, bajo el reloj. El Centro Social estaba abierto para ir tomando unas copas de champán antes y después de las campanadas. En familia. Después bajamos al Café a tomar algo y pasar un rato.

\* Para reyes, poca gente. Los Reyes vinieron a pie hasta el Centro Social, donde unos 15 niños y sus familiares les esperaban. Hubo muchos regalos para todos y quedaron muy contentos.

\* Campanas de boda. Nos cuentan que en febrero se casará la Maleni Ponce. También Conchi, la sobrina de

Acacio. Daremos noticia de ello en la próxima revista.

\* Los bares, cerrados en navidades (menos el Café), ya en enero comenzaron a abrir. Parece que poco a poco la soledad comienza a ser menos en el pueblo.

\* La adaptación al euro parece que ha sido muy normal y sin problemas.

\* Han cortado los setos que había en la Fuente Vieja. Parece ser que las raíces rompían la fuente. El paisaje ha cambiado. Resulta raro. Suponemos que de alguna manera se repoblará ese espacio.

\* Nos llegan noticias de que robaron San Mamés, el santo de Mazarete. Se llevaron la talla del santo, una pila bautismal y unas columnas de pan de oro. Hubo mucho revuelo y en Mazarete, como es natural, están muy disgustados. Pusieron la denuncia en Maranchón a la Guardia Civil. Esperemos que recuperen lo robado.

\* La informática avanza. Los aficionados al "pollo" podrán bajárselo en casa en MP3.



\* Más informática. La peña CNKE nos manda su dirección en la red "<http://cnke.tripod.cl/cnke/> y nos comenta que han superado las mil visitas. También nos dan noticia -¡de lo que nos alegramos!- de que los peces sobrevivieron. Además han comprado un megáfono que ayudará en las actividades veraniegas (semana infantil), amén de sus juergas particulares. Nos alegramos de que haya jóvenes a quienes no importa echar una mano en la animación del pueblo.

cuatro años el Carnaval en el pueblo. Parece que cada año está mejor y la gente se divierte, con baile y disfraces incluidos, por supuesto. Este año es el día 9 de febrero. Es lástima que esta revista no llegue a tiempo de anunciároslo para que vayáis los que podáis, pero esperamos ofreceros más noticias y fotografías en la próxima revista con la intención de promocionarlo y que en próximos años asistáis. El pueblo no ha de ser sólo disfrute de dos semanas en verano. Que terminéis de pasar un bien invierno y nos veamos en primavera. Recordad que San Pascual está a la vuelta de la esquina.

\* El Grupo de Mujeres organiza desde hace

El próximo boletín se cerrará el 20 de Mayo. No os retraséis. ¡Ánimo!



Recordamos que debéis mandar vuestro artículos a:  
PASCUAL SACRISTÁN  
C/. Dr. Barraquer, 10. Sobreático 2.º  
08860 Castelldefels (Barcelona)  
Fax: 93 636 30 67  
e-mail: psacrist@pie.xtec.es



**NOTA**  
Los cambios de dirección, nº de cuenta o bajas, comunicadlos a Tomás Buiza  
Alda. Manzanares 14, 7º A  
28011 MADRID